

Chambre des Représentants

SESSION 1986-1987

8 MAI 1987

BUDGET

des Dotations aux Communautés et aux Régions
pour l'année budgétaire 1987 (01)

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾ (*)

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses des Dotations aux Communautés et aux Régions afférentes à l'année budgétaire 1987, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1986-1987

8 MEI 1987

BEGROTING

der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de
Gewesten voor het begrotingsjaar 1987 (01)

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾ (*)

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten voor het begrotingsjaar 1987, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
Totaux	127 300,8	—	—	Totalen.
Convention Etat/Communautés	— 1 000,0			Conventie Staat/Gemeenschappen.
	126 300,8			
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	82 016,0	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	44 284,8	—	—	Kapitaaluitgaven.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

5-IVbis (1986-1987) :

— N° 1 : Budget.

— N° 2 : Rapport.

— N° 3 et 4 : Amendements.

Annales du Sénat : 5 et 7 mai 1987.

(*) Pour le tableau budgétaire, voir Doc. Sénat - 5-IVbis (1986-1987) - N° 1.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

5-IVbis (1986-1987) :

— Nr. 1 : Begroting.

— Nr. 2 : Verslag.

— Nrs. 3 en 4 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat : 5 en 7 mei 1987.

(*) Voor de begrotingstabel, zie : Gedr. St. Senaat - 5-IVbis (1986-1987) - Nr. 1.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexe à la présente loi.

DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Indépendamment de la dotation légale attribuée à la Communauté germanophone en vertu des dispositions de l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour cette Communauté, des dotations complémentaires lui sont octroyées en vue, d'une part, du financement des charges du passé existant au 31 décembre 1983, et, d'autre part, de la prise en charge des dépenses résultant du transfert vers les Communautés de certains organismes d'intérêt public.

« Le transfert des moyens financiers en rapport avec le transfert visé à l'alinéa premier ci-avant se fera après le transfert effectif des institutions suivantes :

Aux Communautés :

- l'Œuvre nationale de l'enfance;
- le Fonds de constructions hospitalières et médico-sociales;
- l'Office national de l'emploi (pour ce qui concerne la formation professionnelle).

Aux Régions :

- l'Institut national du logement;
- la Société nationale du logement;
- la Société nationale terrienne;
- la Société nationale des distributions d'eau;
- l'Office national de l'emploi (pour ce qui concerne le placement des chômeurs).

A la Région flamande :

- le Centre d'étude de l'énergie nucléaire;

A la Région wallonne :

- l'Institut des industries extractives;
- l'Institut des radioéléments. »

Les crédits ouverts à cet effet en 1987 sont inscrits respectivement sous les articles 45.22 et 45.23 de la section 51 du titre I du tableau annexé à la présente loi.

ART. 3

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 80.00.04.66: Communauté germanophone — compte courant de la section « opérations de trésorerie », créent une position débitrice de ce compte.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

Afgezien van de aan de Duitstalige Gemeenschap toegekende wettelijke dotatie krachtens de bepalingen van het artikel 58 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor deze Gemeenschap, worden haar bijkomende dotaties toegekend met het oog op, enerzijds, de financiering van de lasten van het verleden bestaande op 31 december 1983 en, anderzijds, het ten laste nemen van de uitgaven voortvloeiend uit de overheveling naar de Gemeenschappen van sommige instellingen van openbaar nut.

« De overdracht van de financiële middelen in verband met de onder het eerste lid hiervoor bedoelde overheveling zal geschieden na de effectieve overheveling van de volgende instellingen :

Naar de Gemeenschappen :

- het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn;
- het Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en Medisch-Sociale Inrichtingen;
- de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (wat betreft de beroepsopleiding).

Naar de Gewesten :

- het Nationaal Instituut voor de Huisvesting;
- de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting;
- de Nationale Landmaatschappij;
- de Nationale Maatschappij der Waterleidingen;
- de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (wat betreft de plaatsing van werklozen).

Naar het Vlaamse Gewest :

- het Studiecentrum voor Kernenergie;

Naar het Waalse Gewest :

- het Instituut voor Extractiebedrijven;
- het Instituut voor Radio-elementen. »

De in 1987 te dien einde geopende kredieten worden respectievelijk ingeschreven onder de artikels 45.22 en 45.23 van sectie 51 van de titel I van de tabel gevoegd bij deze wet.

ART. 3

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 80.00.04.66: Duitstalige Gemeenschap — rekening-courant van de sectie « Thesaurieverrichtingen », een debet-toestand van die rekening veroorzaken.

Ces avances ne pourront toutefois pas dépasser un montant égal à un sixième de la dotation établie conformément aux dispositions de l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles de la Communauté germanophone et inscrite en faveur de celle-ci au tableau annexé à la présente loi.

Bruxelles, le 7 mai 1987.

Le Président du Sénat,

Deze voorschotten zullen evenwel een bedrag niet mogen overschrijden dat gelijk is aan één zesde van de dotatie vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 58 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen van de Duitstalige Gemeenschap en ten bate van die Gemeenschap ingeschreven in de bij deze wet gevoegde tabel.

Brussel, 7 mei 1987.

De Voorzitter van de Senaat,

E. LEEMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

H. MOUTON.

J. NICOLAS.